



经济及社会理事会

Distr.: General
4 April 2003
Chinese
Original: English

联合国森林问题论坛

第三届会议

2003年5月26日至6月6日，日内瓦

临时议程* 项目4(f)

各届会议的共同项目：

监测、评估和报告

2003年4月1日美利坚合众国常驻联合国代表给秘书长的信

我谨转递维泰博报告：监测、评估和报告在森林小组/森林论坛行动建议的执行方面所吸取的经验教训，该报告反映了2003年3月17日至20日在意大利维泰博举行的联合国森林问题论坛国家主导的倡议(见附件)的成果。

为了便利联森论坛的工作，请将本函及其附件作为联森问题论坛第三届会议的文件分发为荷。

约翰·内格罗蓬特 (签名)

* E/CN.18/2003/1。



2003年4月1日美利坚合众国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

联合国森林问题论坛国家主导的倡议

监测、评估和报告在森林小组/森林论坛行动建议的
执行方面所吸取的经验教训

维泰博报告

2003年3月17日至20日

意大利维泰博

共同提案国:巴西、中国、意大利、日本、南非、瑞典、土耳其、联合王国、
美国得到粮农组织和联合国森林问题论坛秘书处的支助

目录

	页次
A. 导言.....	3
B. 开幕式.....	3
C. 方针.....	4
D. 结论.....	4
E. 建议.....	6
附件	
A. 构想说明.....	9
B. 会议议程.....	12
C. 第一、二和三工作组关于第1至第3项问题的非正式最后结果.....	16
D. 出席者名单.....	20

A. 引言

1. 关于“监测、评估和报告在森林小组/森林论坛行动建议的执行方面所吸取的经验教训”的本项倡议由巴西、中国、意大利、日本、南非、瑞典、土耳其、联合王国和美国政府于 2003 年 3 月 17 日至 20 日在意大利维泰博拟订并筹组，得到了粮农组织和联合国森林问题论坛（联森论坛）秘书处的支助。这一倡议聚集了 50 个国家、国际组织和非政府团体的 109 名专家于一堂，其宗旨是支助联森论坛在监测、评估和报告方面的工作。（与会者名单载于附件 D）本报告称作维泰博报告，以向本倡议的地点和东道国表示敬意。

2. 简言之，在表明针对森林所采取的行动方面，收集、共享和使用信息是一项基本的要求。这一点又反过来又成为支助联森论坛与监测、评估和报告有关的职能的中心。联森论坛的多年工作方案明确指出了监测、评估和报告中三个方面的工作：

- 在执行 1997 年政府间森林问题小组（森林小组）和 2000 年政府间森林问题论坛（森林论坛）的行动建议方面所取得的进展；
- 朝着各种森林的可持续管理的方向取得的进展；以及
- 效用的审查

3. 联森论坛这一倡议的重心是这个三个方面的第一个方面：监测、评估和报告森林论坛和森林小组一致同意的行动建议的执行情况。正如森林小组的授权所述，这些建议的宗旨是要“采取进一步行动，以制止毁林和森林退化，并推动各种森林的管理、养护和可持续发展”。显然，假如没有与另外两个方面挂钩，监测、评估和报告这一方面本身的工作就无法进行。因此，这一倡议是 2001 年 11 月 5 日至 8 日在日本举行的“关于可持续森林管理的监测、评估和报告国际专家会议”的基础上制订的。

4. 这一倡议的关键目标是在监测和评估森林小组/森林论坛行动建议的执行上所取得的进展方面，共享各国从各自的经验所吸取的教训，并且明确指出联森论坛如何可以获得并利用国家资料，以利于建议的进一步落实。

B. 开幕式

1. 位于维泰博的图沙大学提供了该校新的会议设施作为倡议的讨论地点，这一设施是位于格拉迪的圣玛丽亚建筑群，最近刚刚整修一新。会议的开幕式由意大利森林警察队的保罗·维琴蒂尼和美国国务院的斯特凡妮·卡斯韦尔担任共同主席。

2. 开幕式期间，图沙大学校长马可·马尔乔尼教授、森林警察队总监朱赛波·迪克罗切以及图沙大学副校长斯特凡·格拉迪教授欢迎与会者来到意大利，特别是来到图沙大学的校园。他们确认，监测、评估和报告这一问题对促进国际社会为

表明就森林问题所取得的进展而作出的努力是十分重要的。粮农组织林业厅助理厅长胡斯尼·拉卡尼、联森论坛秘书处主任兼协调员佩卡·帕特萨里以及联森论坛第三届会议主席团副主席孔赛桑·费雷拉也在会上发言，他们还确认，这一问题对联森论坛是至关重要的，而且这一倡议可以及时成为于 2003 年 5 月在日内瓦举行的联森论坛第三届会议工作的内容。

C. 方针

1. 联合王国林业委员会报告员迈克·达德利为会议“开场”。他强调了会议欢迎参与的性质以及会议对森林论坛/森林小组行动建议执行情况的监测、评估和报告的明显侧重。（会议的构想说明载于附件 A。）他解释道，背景文件不足是一种故意的做法，目的是要鼓励各代表在没有先入为主之见的情况下共享彼此的经验。倡议的成功还有赖于各代表互相交流，就如何处理这一问题分享经验和看法。

2. 会议由全体会议、小组讨论和三个工作组构成。（议程载于附件 B。）三个工作组各自审议了以下三个问题。

(1) 你所使用的监测和执行行动建议的办法是什么？哪些办法最有用？

(2) 指出公共、私人、非政府组织、双边、区域及多边合作在建设国家能力以及监测、评估和报告能力方面的最佳备选办法。

(3) 根据你在监测和评估行动建议的执行情况方面的经验：

– 联森论坛怎样才能通过监测、评估和报告，促进行动建议执行情况的改善？

– 各国怎样才能最有效地向联森论坛提供资料？

– 联森论坛各届会议的结构要如何设计，才能利用各国提供的资料？

3. 三个工作组非正式构想交流的最后成果载于附件 C，但这些成果并不一定代表所有工作组成员达成了共识。

4. 根据三个工作组的讨论，会议商定了向各国和国际组织、特别是向森林问题合作伙伴关系成员提出的 22 项结论和 21 项供采取行动的倡议，以期促进对森林论坛/森林小组行动建议执行情况的监测、评估或报告，并加强联森论坛促进同执行建议有关的国际交流与合作的方法。

D. 结论

会议商定了以下结论：

1. 森林论坛/森林小组的行动建议是国家行动的良好基准点，但须根据国情实施。

2. 国家森林方案和类似的国家政策做法却是执行行动建议的重要框架。

3. 把行动建议译成各国语文本、明确行动建议的含义并将相同的建议归类，可以促使在国家和国家以下一级参与执行行动建议的政府及非政府利益有关者更好地理解 and 熟悉行动建议。
4. 包括公众参与进程在内的政府和非政府利益有关者之间的沟通和磋商，可以促进透明度，建立信心，并说明执行行动建议的价值。
5. 并非所有的行动建议都与各个国家有关。国家在具体执行方面采取的第一个有效措施，就是分析哪些建议是相关的，哪些建议需要进一步研究，以及哪些建议是长期和短期的优先项目，并且明确各项需求。在这方面，有些倡议已经证明是有益的，例如，在森林论坛和“森林方案/澳大利亚倡议——促进国家一级的评估和行动”的支持下编写的“六国倡议——实践者指南”。
6. 在某些情况下，各国或许会发现，在行动建议中找出优先项目或者将执行行动建议视为优先项目会有困难。
7. 各国正在采取或一直在采取一系列改善森林可持续管理的行动（例如，在毁林和森林退化、森林法的执行、重造森林、利益有关者的参与、国家森林盘存、国家森林方案、保护区、核证、市场发展）并监测这些行动的效果，但并非所有的国家已经将其正在进行的活动和新活动同行动建议挂钩。
8. 监测和评估行动建议执行情况的有效步骤是先找出现有的政策、可持续森林管理的方案和行动同行动建议之间的联系，然后把行动建议融入这些政策、方案和行动。
9. 各国正在采取一系列办法来监督、评估和报告行动建议的执行情况。这些办法包括国家森林方案和类似的政策框架，诸如标准和指标等现有的监测和评估森林环境和管理的体系、以及收集和分享资料的新方法和创新办法。
10. 国家森林盘存及标准和指标是收集资料并向若干行动建议的相关利益有关者散发的有效工具。
11. 需要通过一个由所有主要集团参与的、透明的、参与式的进程来监测、评估和报告行动建议的执行情况。
12. 各国需要加强执行、监测和评估行动建议的能力，其中包括财政和技术援助以及知识转让。例如，需要在国家和国家以下一级的基线信息，以监测、评估和报告行动建议的执行情况。人们已经认识到，就在这方面提供支助而言，国际合作不仅是必要的而且非常有效。
13. 行动建议执行情况的监测、评估和报告可能造成新的费用和行政负担。将行动建议纳入现有的方案和政策执行情况的监测和评估机制，不仅有效而且成本效益也高。公共-私人伙伴关系也可以为监测和评估行动建议执行情况提供具有高成本效益的手段。

14. 政府和非政府利益有关者的合作和伙伴关系可以作为主要的工具，用来落实行动建议，监测、评估和报告行动建议的执行情况，向各国政府提供信息反馈，以及推动对行动的政治支持。
15. 土地使用方面利益集团之间的竞争以及来自其他部门的压力，会对行动建议的执行及相关监测、评估和报告造成影响。跨部门的政策方针可以解决这种问题，并且突出森林在国家 and 国际可持续发展的政策议程中的地位。
16. 国际公约和组织需要进一步简化并协调同森林有关的报告，以减轻负担，提高效率，减少费用，并提供更有用的资料。这一点可以包括在国家一级的跨部门协调内。
17. 需要一个简单、易懂并便于信息交流的报告格式。
18. 需要进一步认识各国向联森论坛及其他同森林有关国际论坛提供报告所带来的潜在好处。
19. 为了使向联森论坛提出的报告发挥效用，该报告的结构需要着眼于各国所做工作的情况交流，其中包括取得的进展、汲取的教训以及遇到的各种困难。这个可以有助于国际磋商、合作和同森林问题合作伙伴关系成员结成伙伴关系，并有助于区域、分区域、双边和其他多边伙伴之间结成伙伴关系。这可以包括书面报告和/或其他交流及信息交流手段。
20. 就落实行动建议所取得的进展向联森论坛提出报告的方法必须要灵活，以便容纳不同国家的需求、利益和观点及其监测、评估和报告的办法。这个可以包括新办法和创新办法。
21. 联森论坛会议的程序要促进各国和其他利益有关者之间进行富有意义的交流，例如，通过就具体的主题举行小组讨论和会外活动，以及通过鼓励资料共享的其他机制。
22. 需要提供额外的支助，以促进发展中国家在联森论坛各个会议上的代表性。

E. 建议

为了促进在行动建议执行情况的监测、评估和报告方面的进展，会议建议：

1. 各国应根据需要将行动建议译成本国语文本，明确行动建议的含义，减少行动建议的复杂性，以国家一级和国家以下一级的政府和非政府利益有关者能够理解的形式将相同的建议进行归类。进行归类时可以利用“六国倡议”和“森林方案/澳大利亚倡议”以前所做的工作。
2. 各国应开展初步的行动建议评估进程，以确定哪些建议与本国相关，以及哪些建议应该作为优先项目，以透过国家森林方案或类似的国家政策方针予以执行。

3. 各国应利用并进一步发展现有的各项进程，例如国家森林方案、标准与指标、或其他政策和规划框架，以透明的、参与式的和协调一致的方式对行动建议的执行情况进行监测、评估和报告。
4. 各国应在监测、评估和报告行动建议执行情况的工作与评估森林环境和管理趋势的标准和指标或类似做法之间建立进一步的联系。
5. 各国应制定并加强具有新意和高成本效益的方式使政府和非政府利益有关者参与合作工作和伙伴关系，以协助监测、评估和报告行动建议的执行情况，就所采取的行動提供反馈，并推动对各种行动的政治支持。
6. 森林合作伙伴关系成员、其他国际组织、区域机构和进程以及双边伙伴均应通过提供资金、技术援助、适当技术和专门技能的转让来支助为加强国家能力和监测、评估和报告行动建议执行情况的能力所采取的行动。
7. 各国应寻求国内和外部资源，其中包括通过新的和额外资源以及现有资源的重新分配，来加强监测、评估和报告行动建议执行情况的能力。
8. 联森论坛应促进各国同森林问题合作伙伴关系成员、区域和分区域组织、其他多边伙伴及双边伙伴之间的交流与合作，以期对监测、评估和报告行动建议执行情况的能力建设提供支助。
9. 各国应利用诸如粮农组织各区域林业委员会等各区域和分区域组织、进程和网络，讨论共同问题，共享在监测、评估和报告行动建议执行情况方面的经验和专门知识。
10. 各国和森林问题合作伙伴关系成员应建立或提高政府和非政府利益有关者对信息交流的好处的认识，信息交流包括在国家 and 国际各级就行动建议的执行情况，尤其是就同联森论坛有关的情况提出报告。
11. 森林问题合作伙伴关系应继续精简和协调向各国际论坛提出的同森林有关的报告，以减轻各国的负担，提高效率，降低费用，并提供更有用的信息。
12. 联森论坛应优先考虑其监测、评估和报告方面的工作，因为这项工作说明各国所取得的进展以及明确各种挑战和需求方面可发挥着重要的作用。
13. 联森论坛在提出报告方面应采取务实的做法，其中包括书面报告的格式便于突出国家在执行行动建议方面所采取的各种做法和进程、所取得的各项成就、已克服的种种困难、各种优先项目、需求和挑战。格式应该简单易懂，具有灵活性，便于汇编、分析和信息交流。
14. 联森论坛应对作为论坛各届会议的组成部分的多方利益有关者对话进行改进，以期为进行具有实质意义的交换意见和交流信息创造机会。

15. 联森论坛在各届主要会议中应安排有具体主题的小组讨论和“会外活动”、以及其他鼓励信息共享的各种机制，以此推动与会者之间富有意义的交流。联森论坛还应鼓励各国、国际和区域机构(包括诸如低森林覆盖率国家这种议题型组织)及利益有关者集团在界会与界会之间就相关主题组织大型活动和各种活动，并促进对这些大型活动和各种活动的适当支助。
16. 应鼓励各国根据联森论坛制定的时间表，及时提交报告。
17. 联森论坛在第三届会议上应指出各国就其在执行行动建议方面所做的工作提出报告将可获得的好处和价值。
18. 联森论坛/森林问题合作伙伴关系应建立互联网中心机制，以便于各国获取同监测、评估和报告行动建议执行情况有关的资料和做法。
19. 联森论坛应在第三届会议上成立监测、评估和报告办法和机制问题特设专家小组，¹并在专家小组的任务规定中应包括如下内容:收集在监测、评估和报告行动建议执行情况方面现有的国家经验，并就报告的指导方针提出建议，以期供各国使用。
20. 联森论坛在第三届会议上还设立了金融和无害环境技术的转让问题特设专家小组，¹并应在专家小组的任务规定中包括如下内容:明确对监测、评估和报告行动建议执行情况所提供的资金和技术支助有哪些需求及其来源。
21. 各国、国际和区域组织以及利益有关者均应继续进行同执行行动建议有关的监测、评估和报告的工作。

¹ 关于联合国森林问题论坛第一届会议的报告，2001年6月11日至22日，多年期工作方案第23段。

附件 A

构想说明

摘要

这项主动行动是由巴西、中国、意大利、日本、南非、瑞典、土耳其、联合王国和美利坚合众国的政府在粮农组织和联森论坛秘书处的支助下制订和组织的，以支助联森论坛审议森林小组/森林论坛的行动建议的执行情况的监测和评估工作。这项行动是要查明各种途径，以便有效收集和交换执行情况的信息，从而能够扩大活动的执行。它使从事收集和交换关于执行情况的信息的人员、政府和组织有机会聚在一起交流经验，并确定各种革新途径，使我们能够利用已经取得的经验和发展这些经验。主要的产出是向联森论坛第三届会议提出报告，以供该届会议就关于监测、评估和报告的议程项目加以审议。

导言

简单说来，信息的收集、交流和使用是表明对森林的行动的一个基本要件。这种工作进而对于支助联森论坛监测、评估和报告职能也是至关重要的。联森论坛就监测、评估和报告作出了一系列决定。联森论坛的多年工作方案查明了监测、评估和报告的三个方面：

- 执行森林小组/森林论坛的行动建议的进展情况；
- 迈向所有类型的森林的可持续管理的进展；和
- 审查效率。

这项主动行动将集中注意这三个方面的头一个方面。不过，只处理一个方面而不联系到其他两个方面显然是不可能的。2001年11月，日本作为东道国，与澳大利亚、巴西、加纳、印度尼西亚、马来西亚、挪威和美国共同主办了一个由国家主导的倡议，主要在于注意“迈向所有类型的森林的可持续管理的进展。”现在有机会进一步推动该倡议所取得的进展，并为此而集中注意“执行森林小组/森林论坛的行动建议的进展情况”。

目标

这项倡议的主要目标是让各国交流在监测和评估它们执行森林小组/森林论坛的行动建议方面所取得的进展的经验，并通过深思熟虑的讨论，查明联森论坛如何能够取得和使用各国的信息来促进进一步执行行动建议。

方针

只有通过交流经验，我们才能够更好地了解各国为满足其监测、评估和报告的具体需要所采取的各种方法，并通过这一方面，在全球一级制订适当的信息交换方法。

联系到这些目标（和在制订这项倡议时从开始就有的一个主要组成部分），已确认参与者的积极参与至关重要。基于这一原因，这项倡议的议程有许多项目都是与工作组的会议有关的，其中以工作为重点。

为了帮助指导参与者，该项倡议将在开始时举行全体会议，由各国和森林问题合作伙伴关系的成员组成的一个小组提出报告。小组成员将阐述其关于国家在监测和评估森林小组/森林论坛的行动建议的执行方面所吸取的经验。报告将特别集中注意与联森论坛某些组成部分（例如防止毁林和防治森林退化）有关的行动建议，以便为监测和评估工作的方法树立具体的榜样。它们将作为榜样，鼓励小组成员和参与者开始探讨主要问题。

然后，该项倡议将分为三个工作组，以审议下列各项问题：

- 你采用哪种方法来监测行动建议的执行情况？哪种方法最好？
- 指明建设国家监测、评估和报告的能力和力量的最佳广泛协作方面的备选办法。
- 根据你的经验，联森论坛如何能够通过监测、评估和报告来推动改善行动建议的执行？
- 各国如何能够最有效地向联森论坛提供信息？

联森论坛各届会议应当怎样组织才能够利用各国提供的信息？

短期的定期全体会议有助于报告的提出并且促进小组间的相互交流。最后，在全体会议中将汇集各小组的结论，并将其载入该项倡议的一个报告中。

行动者

受邀的参与者来自世界各国，代表广泛的各种利益。关于该项倡议的会议定于粮农组织林业委员会（林委会）在罗马举行的会议之后的一个星期举行，希望这样做将便利从事执行森林小组/森林论坛的行动建议的高级官员和国家专家参加会议。

鉴于收集、分析和传播森林信息的组织很广泛，为了确保有广泛的观点，还邀请了非政府组织、私营部门实体和其他利益有关者的代表。

森林问题合作伙伴关系的成员和其他关注森林问题的国际组织将是主要的参与者。

产出

正式的产出是一份报告，将向联森论坛第三届会议提出。

还预期各参与者通过交流经验将得到适用于本身情况的宝贵经验教训。

联系

已经在一系列国际论坛和广泛的各种国际机构中提出了报告森林事务的问题和工作重复的问题。这项倡议的产出和已确定的方法还应当在审议如何协调信息收集的方面发挥宝贵的作用。组织者为森林问题合作伙伴关系的一个小组安排了一个非正式的夜间会议，伙伴关系的成员可以叙述它们在这个领域的工作并征求与会者的意见。

结论

这项倡议提供一个极好的机会，使我们能采取下一轮步骤，以期评估我们如何能够最有效地收集和利用供履行联森论坛的一项主要职能（即“在国家、区域和全球级别监测和评估所取得的进展”）时须利用的信息；此一机会亦可促进执行森林小组/森林论坛行动建议方面的进展。

附件 B

会议议程

3 月 15 日，星期六

12:00–14:00 **会议登记**，Balletti Palace 大旅馆

3 月 16 日，星期日

15:30–22:00 **会议登记**，Balletti Palace 大旅馆

19:00–20:30 **欢迎会**，在“La Zaffera”举行，维泰博市长 Giancarlo Gabbianelli 担任东道

3 月 17 日，星期一

08:00–10:00 **会场内登记**，位于 Gradi 的 Santa Maria

10:00–11:15 **开幕仪式**：Stephanie Caswell 和 Paolo Vicentini，担任共同主席

致欢迎词：

Tuscia 大学校长 Marco Mancini 教授

意大利森林警察队总监 Giuseppe Di Croce Tuscia 大学副校长 Stefano Grego 教授

粮农组织主管森林事务助理总干事 Hosny El-Lakany

联森论坛秘书处主管兼协调员 Pekka Patosaari

联森论坛副主席 Conceicao Ferreira

11:15–11:30 **小休** – 新闻采访

11:30–11:50 **开场白**：Mike Dudley，联合王国，报告员

11:50–13:00 **全体小组讨论**：国家/粮农组织监测和评估森林小组/森林论坛有关防止毁林和防治森林退化的行动建议执行方面的经验

小组成员：Tasso Resende de Azevedo，巴西环境部林业署副署长

Linda Hedlund，瑞典工业部森林政策主管

Tamer Otrakcier，土耳其林业总局研究、计划和协调主管

Peter Holmgren，粮农组织森林资源管理主管

13:00-14:30 **午餐**，在会议地点进行，由意大利农林部主持

14:30-17:00 **第一、二、三工作组：问题 1**（见附件）

第一工作组（英文）

主席-Peter Csoka，匈牙利；报告员 - Linda Hedlund，瑞典

第二工作组（英文）

主席 - Linda Mossop，南非；报告员 - Ed Brown，美国，

第三工作组（英文、法文、西班牙文）

主席 - Jan McAlpine，美国；报告员 - Mike Fullerton，加拿大

17:00-17:15 **小休**

17:15-18:00 **全体会议：第 1 问题工作组的报告**

19:00-20:30 **非正式小组会议** - Balletti Palace 大旅馆

利益有关者监测和评估森林小组/森林论坛有关防止毁林和防治森林退化的行动建议执行方面的经验

主持人：Yuji Imaizumi，日本

小组成员：Edward Rametsteiner，保护欧洲森林部长级会议

Marvin Brown，美国林业和纸业协会

Tom Griffiths，森林人民方案

Andrei Laletin，西伯利亚森林之友

3 月 18 日，星期二

09:00-10:30 **第一、第二、第三工作组：问题 2**（见附件）

10:30-11:00 **小休**

11:00-11:45 **问题 2 - 续**

11:45-12:30 **全体会议：第 2 问题工作组的报告**

12:30-14:00 **午餐**，由意大利农林部主持

14:00-17:00 **第一、第二、第三工作组：问题 3**（见附件）

17:15-19:00 **非正式会议，在会议地点举行** - 森林问题合作伙伴关系的成员作报告

精简同森林有关的报告程序工作队

主持人: Xia Jun, 中国

发言者:

Michael Martin, 粮农组织林业政策及规划司司长 Eva Mueller, 国际热带木材组织重新造林和森林管理助理主任

Susan Braatz, 联森论坛秘书处高级政策顾问

Stefan Hain, 环境规划署 - 养护监测中心高级方案干事

Peter Holmgren, 粮农组织森林资源管理主管

3月19日, 星期三

09:00-10:00 **第一、第二、第三工作组:** 问题3 - 续

10:00-10:30 **小休**

10:30-12:00 **第一、第二、第三工作组:** 审查各项结论和建议, 问题1、2、3

12:00-13:00 **全体会议:** 第一、第二、第三工作组介绍结论和建议:

14:00-16:00 **午餐,** 在 Villa Tedeschi 举行, 由维泰博商会担任东道

16:30-18:30 在导游陪同下从 Villa Tedeschi 出发游览维泰博或选择自行返回旅馆

20:30 **庆祝晚宴,** 由维泰博省省长 Giulio Marini 担任东道

3月20日, 星期四

08:30 到Monti Cimini **森林实地考察,** 由森林警察队组织, 提供简便午餐。建议穿徒步鞋和御寒衣物。(客车从 Balletti 和 Nibbio 大旅馆出发)

上午 **起草小组工作会议**

14:00-17:00 **全体会议:** 审议和通过最后结论和建议

17:00-17:30 **闭幕仪式** - Tuscia 大学副校长 Grego 教授致词

* * * * *

议程附件

第一、第二、第三工作组应审议下列问题:

1. 你采用哪种方法来监测和执行行动建议？哪种方法最好？
2. 在公共部门、私营部门、非政府组织、双边、区域和多边合作建设国家能力和监测、评估和报告能力方面，请指明最佳的备选办法
(注意：应当不止于仅开列‘理想清单’)
3. 根据你监测和评估行动建议的执行情况的经验：
 - 联森论坛如何能够通过监测、评估和报告来推动改进行动建议的执行？
 - 各国如何能够最有效地向联森论坛提供信息？
 - 联森论坛的各届会议应当如何加以组织，期能利用各国提供的信息？

在考虑这三个问题时，工作组应当查明各种能够更有效地收集和交换信息的途径，以便能够：

- 为行动建议的监测、评估和执行吸引更多的资源
- 更好地查明进展的情况
- 导致能够重复取得该进展
- 扩大和改进行动建议的执行

附件 C

第一、二和三工作组关于第 1 至第 3 项问题的非正式最后结果

第一工作组——建议

- 该组审议了促使将行动建议纳入国家森林方案、国家生物多样性战略和其他同森林有关的计划和方案的重要性。另外还审议了应如何便利《21 世纪议程》内所确定的所有主要群体参与评估行动建议的相关性、其执行情况及监测、评估和报告其执行的进展情况。
- 为设法达成这些目标，各国应在一份表格中载述森林小组/森林论坛的行动建议，这份表格应易为国家和国家以下二级行动者了解。

第 2 项问题

- 各国应制订创新的、符合成本效益的方法，使主要群体参与合作/跨部门伙伴关系，以提高监测、评估和报告行动建议执行情况的能力和容量。
- 森林问题合作伙伴关系成员、其他国际组织以及区域机构和进程均应支助致力于加强国家监测、评估和报告的容量和能力。

第 3 项问题

- 关于监测、评估和报告的工作必须在整个联森论坛进程中继续下去，并应将它列为高度优先事项
- 邀请森林问题合作伙伴关系成员协助各国减轻其报告负担
- 联森论坛秘书处应利用收到的报告和信息，并特别举出利用所报告的信息的例子，以及散播关于监测和报告方法的信息。联森论坛应利用报告中提供的信息，以指明应采取何种行动来支助各国努力执行行动建议
- 必须改善多方利益有关者对话，以提供进行实际意见交流的备选办法

第二工作组——结论和建议

1. 建议成员国在执行及监测、评估和报告行动建议时应考虑：
 - a. 进行一项关于行动建议本身的初步评估进程，以决定哪些行动建议最适合该成员国，但须考虑行动建议在短期、中期或长期内所应关注的该成员国的资源（人力、资金、技术、技能），以及涉及相关利益有关者的包容性进程如何才能执行。
 - b. 通过涉及尽可能多的相关利益有关者的包容性进程，拟订被认为最适当的执行行动建议的计划。
 - c. 通过援助非政府组织、特别利益小组、核证机构、社区、以及独立第三方（科学家、研究人员、为此目的设立的委员会等），监测行动建议的执行情况。

- d. 制订、改善和使用其国家森林方案或类似进程，包括《多边环境协定》所需与森林有关的报告的内部系统，以进行有效的资料收集、监测和评估，供用于拟订其向联森论坛提交的报告。
 - e. 在监测、评估和报告关于森林小组/森林论坛行动建议的执行情况及关于可持续森林管理标准和指标之间建立进一步联系。
 - f. 通过监测进程，制订有效评估所收集的资料的途径。
 - g. 应按照森林问题合作伙伴关系关于精简与森林有关的报告问题工作队的办法，使所收集的资料合理化。
2. 建议将现有的区域和分区域结构纳入议程项目，或列为议程项目，或举办讲习班，以分享关于监测、评估和报告进程的专门知识，从而确保有意义地报告关于行动建议的执行情况。
 3. 建议在整个监测、评估和报告进程中应采用包括私营部门、非政府组织、社区和其他利益有关者参与的国家森林方案进程和类似的政策进程。
 4. 建议成员国应尽量确保向联森论坛提交的报告均能按照联森论坛秘书处拟订的建议时间表及时提出，并列入成功的事例说明，以及欢迎提供援助或指导的领域。
 5. 建议应承认一些国家在评价行动建议及其后加以执行、监测、评估和报告方面都需要援助，因此需要财务和其他资源，以便在此一进程中协助一些成员国。这可能以数种方式提供，包括重新调拨内部资源和（或）外部援助。
 6. 建议联森论坛应向需要这类援助的成员国提供技术和其他援助，以便：
 - a. 出席有关的国际论坛或会议。
 - b. 拟订和执行一项国家报告进程，以便向联森论坛迅速提交有意义的报告，这项进程应将所有利益有关者都包含在内。
 - c. 评估有关的国家信息，以便向联森论坛提交有意义的报告。
 7. 由于“附带的活动”提供了交流信息和互相学习的宝贵机会，不应将其视为无关紧要的活动而予忽视，而应将它视为联森论坛的一个组成部分，并反映在议程上。在联森论坛会议期间的讨论应更加互动，也许应奠基于 2003 年 3 月林委会会议所采用的形式。联森论坛应考虑在不同地点举行联森论坛届会。
 8. 建议联森论坛秘书处应：
 - a. 协助各国、各区域机构、专题组织、非政府组织和其他利益有关者团体安排以前视为附带活动的闭会期间的工作和活动，其中包括联森论坛届会期间内举办实地考察旅行。
 - b. 协助成员国更有效地将收到的资料散发给其他成员国。

- c. 根据目前已同意的所需内容协议，同时考虑到现有的报告制度或进程，通过提供灵活变通的报告和对话机会的形式，协助会员国载述关于执行办法和进程及所取得的进展的资料。森林问题合作伙伴关系对此应可发挥作用。
- d. 制订并向所有成员国散发关于报告截止日期和所建议的规划期间的日程表，其目的是为了使各国内有一段切合实际的时间用以收集资料、与相关利益有关者充分协商，并有效地汇集和分析报告。
- e. 在联森论坛各届会议之前充分析所收到的报告，以便得以在联森论坛会议上讨论重要的趋势和问题。
- f. 将所收到的报告、所吸取的经验或最佳做法指导原则予以精简，向成员国广泛散发，并将这些结果作为联森论坛会议的讨论基础，尤其是关于行动建议执行情况的讨论。
- g. 分析在执行森林小组/森林论坛行动建议方面所取得的成绩和进展，将它们作为联森论坛会议上讨论的基础。
- h. 编写一份文件，清楚说明要求提供资料的理由，以鼓励成员国作报告。
- i. 编写一份文件，解释报告的目的和格式，以鼓励利益有关者参与监测、评估和报告进程，尤其是在地方或社区级别上。

第三工作组——向联森论坛、森林问题合作伙伴关系和成员国建议的主题和要点

精简

- 用现有的工作来简化和减少行动建议的复杂性，以供联森论坛的成员使用；
- 建议联森论坛/森林问题合作伙伴关系设立一个信息中心机制，供各国据以编制报告和作为资料来源；
- 制订一项综合、跨部门办法，以进行国家和国际监测、评估和执行报告中的评价部分；
- 简化报告；
- 要求森林问题伙伴关系加强它在简化森林报告方面的工作，包括探讨是否可能简化标准和指标进程；

监测、评估和报告均应集中注意于执行

- 建议联森论坛关于监测、评估和报告的特设专家组在其任务中纳入现有的国家和组织经验、有关报告及建议内旨在便利执行的准则和要点；
- 采用适当的评估、监测和报告结构和格式，以便利执行；

- 结构和格式应面向成功事例、优先事项或差距及挑战；
- 建议国家森林方案对促进和评估执行情况所具有的价值。

对监测、评估和报告采用参与式的办法

- 制订或调整多方利益有关者进行监测、评估和报告的进程或办法，以强调利益有关者应参与监测、评估和报告；
- 制订/支助国家一级的协调和参与框架，包括在所有与森林有关的进程的协调中心之间者；
- 编集各国为扩大其参与执行行动计划而采取的行动，包括其成功事例和挑战；
- 联森论坛应鼓励和便利私营部门、非政府组织和其他民间社会参与监测、评估和报告；
- 建议联森论坛/森林问题合作伙伴关系调拨适当资源，以支付多方利益有关者参与监测、评估和报告的开销，特别是在国家一级上者。

信息和能力建设

- 增进/建立/促使对报告之利的意识，包括其对推动可持续森林管理作的贡献，并包括为此而举办讲习班和会议；
- 行动建议本身的意义；
- 利用国家报告来确认需要财政援助和技术援助的优先问题；
- 协调和便利各国取得技术援助和财政援助；
- 将行动建议译为本国语文本，并传播其内容；
- 加强区域进程，使其有能力收集意见、组织讨论会、讨论各国共同的问题，以便将这些进程作为与森林有关的会议的筹备步骤。

体制结构

- 鼓励使用现有的区域和分区域进程，包括各区域委员会，以推动监测、评估和报告；
- 联森论坛应要求秘书处作为优先项目应当查明须集中注意的筹备会议工作和制订指导材料工作，以期便利各国分享关于监测、评估和报告的执行情况评估和报告资料；
- 联森论坛各届会议应区分为不同的部分，以讨论所吸取的教训并且分析政策和实际事例，这些部分都应有专家参与。

附件 D

出席者名单

国家

下列国家的专家出席了会议：

阿根廷、奥地利、阿塞拜疆、巴西、保加利亚、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、刚果民主共和国、哥斯达黎加、捷克共和国、厄瓜多尔、芬兰、德国、希腊、危地马拉、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、意大利、牙买加、日本、肯尼亚、马达加斯加、马来西亚、摩洛哥、新西兰、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、俄罗斯联邦、塞内加尔、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、瑞典、瑞士、泰国、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国和委内瑞拉

国际组织

下列国际组织派代表出席了会议：

经社部/联森论坛秘书处、粮农组织、国际热带木材组织、自然保护联盟——世界保护联盟、保护欧洲森林部长级会议和环境规划署

非政府组织

下列非政府组织派代表出席了会议：

美国森林和造纸协会、森林监测、森林人民方案、西伯利亚森林之友、国际森林产品理事会、国际可持续发展研究所和平肖研究所协会。

出席者的详细背景可在关于联森论坛和粮农组织的网址所公布的维泰博报告内查阅。